



Habib Bank AG Zurich

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
Account Balance			رصيد الحساب
Minimum Monthly Balance required per account (Current / Savings / Call Deposits Account)	AED 3,000/-	3,000/- درهم (جاري)	الحد الأدنى للرصيد الشهري المطلوب لكل حساب (جاري) توفير / حساب وديعة عند الطلب
Fall Below Fee	AED 25/- monthly	25/- درهم شهريا	رسوم رصيد الحساب أقل من الحد الأدنى
Minimum amount of Time Deposit	AED 25,000/-	25,000/- درهم	الحد الأدنى لمبلغ الوديعة لأجل
Fee for Premature withdrawal of Islamic Time Deposit (Wakala)	Cost (max 1%)	الكلفة (1% كحد أقصى)	رسوم السحب المبكر للوديعة الإسلامية لأجل (وكالة)
Account Closure Fee	AED 100/-, if account is closed within 6 months	100/- درهم في حالة إغلاق الحساب خلال 6 أشهر	رسوم إغلاق حساب
Cheque Services			خدمات الشيكات
Cheque Collection (Foreign currency)	@ 0.125% (min US\$ 5/-, max US\$ 100/-)	0.125% (حد أدنى 5/- دولار أمريكي، حد أقصى 100/- دولار أمريكي)	رسوم تحصيل الشيكات بالعملة الأجنبية
Foreign Cheque Returned unpaid	AED 100/- + other bank charges + Courier Charges	100/- درهم + رسوم البنوك الأخرى + رسوم البريد	شيك أجنبي ارتد بدون صرف
Inward Cheque Return (Transfer/ Clearing)	AED 100/- per cheque	100/- درهم للشيك الواحد	شيك وارد مرتد (تحويل / مقاصة)
PDC Withdrawal (per cheque)	AED 10/-	10/- درهم	سحب شيك مؤجل (للتيك الواحد)
First Cheque Book	Free	مجاناً	رسوم دفتر الشيكات الأول
Subsequent Cheque Books	AED 1/- per leaf + Courier Charges AED 16/-	1/- درهم لكل ورقة + رسوم البريد 16/- درهم	رسوم دفتر الشيكات التالي
Copies of Cheque (less than 1 year)	AED 10/-	10/- درهم	صورة عن الشيكات (أقل من عام)
Copies of Cheque (more than 1 year)	AED 20/-	20/- درهم	صورة عن الشيكات (أكثر من عام واحد)
Outward / Deposit Cheque Returned *:			شيك صادر مرتد / شيك إيداع مرتد *:
» Value of Cheque <= AED 50,000	Free + Courier Charges AED 16/-	مجاناً + رسوم البريد 16/- درهم	« قيمة الشيك >= 50,000 درهم
» Value of Cheque > AED 50,000	Free + Home Branch collection	مجاناً + تحصيل الفرع	« قيمة الشيك < 50,000 درهم
* Note: Non-resident customers will have to collect from Home Branch only.			* ملاحظة: يجب على العميل غير المقيم الاستلام من فرعه فقط.
Debit Card			رسوم بطاقة خصم / الصراف الآلي
Issuance Fee/Annual Membership Fee	Free	مجاناً	رسوم إصدار بطاقة صراف آلي / رسوم الاشتراك السنوي
Supplementary Card Issuance Fee	AED 25/-	25/- درهم	رسوم إصدار بطاقة صراف آلي إضافية
Card Replacement Fee	AED 25/-	25/- درهم	رسوم استبدال بطاقة صراف آلي
Secret PIN Code Replacement Charges	AED 25/-	25/- درهم	رسوم استبدال رمز التعريف الشخصي السري
HBZatm transactions in country	Free	مجاناً	رسوم استخدام جهاز صراف آلي حبيب بنك أي جي زيوريخ داخل أ.ع.م.

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
Non-HBZatm transactions in country	AED 2/- per transaction	2/- درهم لكل معاملة	رسوم استخدام جهاز صراف آلي تابع لبنك آخر داخل أ.ع.م.
International ATM Cash Withdrawal Charges – Non-Dirham	AED 20/- per withdrawal	20/- درهم إماراتي لكل عملية سحب	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي الدولية لبطاقة الخصم- بغير الدرهم
Foreign Currency Conversion Fee (prevailing bank foreign exchange rates will apply on all currency conversions)	2.00%	2.00 %	رسوم تحويل العملات الأجنبية (يطبق سعر صرف العملات الأجنبية السائد على جميع معاملات تحويل العملة)
Copy of Sales Slip	AED 25/-	25/- درهم	نسخة من قسيمة المبيعات
Daily Total Limit - Platinum Debit Card	AED 10,000/- (sub-limit for e-commerce/online - AED 3,000/-)	10,000/- درهم إماراتي (الحد الأقصى - ضمن الحد الإجمالي - للتسوق الإلكتروني /عبر الإنترنت - /3,000 درهم)	إجمالي الحد اليومي - بطاقة الخصم البلاستيكية
<i>Note: Above limits can be reset, within the Total Limit via HBZ web banking.</i>		<i>ملاحظة: يمكن إعادة ضبط الحد الأقصى للبطاقات المذكورة أعلاه ضمن حدود الائتمان الكلي الممنوح، وذلك من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت لحبيب بنك اي جي زيورخ .</i>	
Standing instruction		التعليمات المستديمة	
Standing Instructions Setup	AED 50/-	50/- درهم	رسوم تنفيذ التعليمات المستديمة
Penalty for Insufficient Funds	AED 25/-	25/- درهم	غرامة عدم كفاية الرصيد
Statement / Letters / Certificates		كشف الحساب/الخطابات/الشهادات	
Bank Statement requests (ad hoc)	AED 25/-	25/- درهم	طلبات كشف الحساب البنكي (لغرض مخصص)
Bank eStatement	Free	مجاًناً	كشف حساب بنكي إلكتروني
Statements, Letters or Certificates	AED 50/-	50/- درهم	كشوفات حسابات أو خطابات أو شهادات
Payment Services		خدمات الدفع	
Issuance of Pay Order / Demand Drafts - Manual	AED 75/-	75/- درهم	رسوم إصدار أمر دفع/ حوالة - خطي
Issuance of Pay Order / Demand Drafts - through HBZweb	AED 50/- + courier charges AED 16/-	50/- درهم + رسوم البريد -/16 درهم	رسوم إصدار أمر دفع/ حوالة - عبر موقع البنك في الإنترنت
Cancellation of Pay Order/ Demand Drafts	AED 50/-	50/- درهم	رسوم إلغاء أمر دفع / حوالة
Special Clearing	AED 205/-	205/- درهم	مقاصة خاصة
Outward Remittance / Telegraphic Transfer		حوالة صادرة \ تحويل تلغرافي	
Manual - Local currency (AED)	AED 5/-	5/- درهم	خطياً - بالعملة المحلية (درهم إماراتي)
Manual - Foreign currency	AED 75/-	75/- درهم	خطياً - بالعملة الأجنبية
Electronic - Local currency (AED)	AED 1/-	1/- درهم	إلكتروني - بالعملة المحلية (درهم إماراتي)
Electronic - Foreign currency	AED 50/-	50/- درهم	إلكتروني - بالعملة الأجنبية
Other bank's charges on sender's account for outward remittance		رسوم البنوك الأخرى على حساب المرسل للحوالة الصادرة:-	
In Local currency (AED)	AED 1/-	1/- درهم	بالعملة المحلية (درهم إماراتي)
In United States Dollar (USD)	AED 100/-	100/- درهم	بالدولار الأمريكي
Other than AED & USD	AED 150/-	150/- درهم	بعملات أخرى غير درهم الإمارات والدولار الأمريكي
Internal Transfer within bank (Electronic)	Free	مجاًناً	تحويلات داخلية بالبنك (إلكتروني)

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
Inward Remittance			حوالة واردة
Local currency (AED)	AED 1/-	1/- درهم	بالدرهم
Foreign currency	US \$ 10 /- or equivalent	10/- دولار أو ما يعادلها	بالعملة الأجنبية
Stop Payment request (per instrument/Cheque/Draft/TT)	AED 50/-	50/- درهم	طلب وقف الصرف لكل (سك/شيك/حوالة تلغرافية)
DDS payment return	AED 25/- per payment (1st time only)	25/- درهم لكل دفعة (أول مرة فقط)	دفعة خصم مباشر مرتدة
Murabaha Auto Finance			مرابحة - تمويل السيارات
Processing/ Documentation Fees	1% of finance amount (min AED 500/-, max of AED 2,500/-)	1% من قيمة التمويل (أدناها 500/- درهم، وأقصاها 2,500/- درهم)	رسوم الإجراءات/ توثيق المستندات
Early Settlement Fees (Full/Partial) - Non-waived profit	1% of outstanding Murabaha cost	1% من المتبقي من كلفة المرابحة	رسوم السداد المبكر (كامل/ جزئي) - ربح غير متنازل عنه
Advance Payment of installment	Nil	لا شيء	سداد قسط مقدم
Late Payment Fee (will be given as charity)	AED 200/-	200/- درهم	رسوم الدفع المتأخر (تذهب للحساب الخيري)
Facility Cancellation Fee	AED 100/-	100/- درهم	رسوم إلغاء التمويل
NOC to Traffic Department	Free	مجانياً	رسالة عدم ممانعة إلى إدارة المرور
Issuance of Liability Letter to other banks	AED 60/-	60/- درهم	إصدار خطاب مديونية لبنك آخر
Ijarah - Residential and Commercial Property Finance			إجارة - تمويل العقار السكني والتجاري
Processing/ Documentation Fees	1% of finance amount	1% من قيمة التمويل	رسوم الإجراءات / توثيق المستندات
Late Payment Fees- Each missed rental payment (will be given as charity)	AED 700/-	700/- درهم	رسوم سداد متأخر - لكل دفعة إيجار غير مسددة (تذهب للحساب الخيري)
Issuance of Liability Letter	AED 50/-	50/- درهم	إصدار خطاب مديونية
Other Certificates	AED 75/-	75/- درهم	شهادات أخرى
Non-Standard Statement production/ copy of original documentation	AED 100/-	100/- درهم	إصدار إفادة غير معتمدة / نسخة من التوثيق الأصلية
Property swaps Administration Fees	Max AED 1,320/- (valuation included)	1,320/- درهم كحد أقصى (شاملة التقييم)	رسوم إدارية تبادل عقار
Issuance of No Objection Certificate	AED 150/-	150/- درهم	إصدار خطاب عدم ممانعة
Clearance Letter	AED 95/-	95/- درهم	خطاب مخالصة
Any Other Letter/s	AED 90/-	90/- درهم	أي خطاب آخر
Takaful	Actual + 0.051%	المصرفات الفعلية + 0.051%	تكافل
Early Settlement Fee (Full / Partial):			رسوم السداد المبكر (كامل / جزئي):
» Residential Properties	Max 1% of outstanding amount or AED 10,000/-, whichever is less *	1% كحد أقصى من المبلغ المستحق أو 10,000/- درهم إماراتي، أيهما أقل *	» العقار السكني
» Other Properties	1% of outstanding amount *	1% من المبلغ المستحق *	» العقارات الأخرى
* Up to 20% of outstanding balance can be paid every calendar year at no charges.			* يمكن دفع ما يصل إلى 20% من المبلغ المستحق مرة واحدة كل سنة تقويمية بدون رسوم.

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
Residential Property Valuation Fees:			رسوم تقييم العقارات السكنية:
» Property value =< AED 10,000,000	AED 2,000/-	2,000/- درهم	« قيمة العقار >= 10,000,000 درهم
» Property value > AED 10,000,000 and =< AED 20,000,000	AED 2,500/-	2,500/- درهم	« قيمة العقار < 10,000,000 درهم و >= 20,000,000 درهم
» Property value > AED 20,000,000	Subject to review from the property valuator	تخضع للمراجعة من مقيّم العقار	« قيمة العقار < 20,000,000 درهم
Commercial Property & Buildings Valuation Fees	Subject to review from the property valuator	تخضع للمراجعة من مقيّم العقار	رسوم تقييم العقار والمباني التجارية
Property Takaful	Subject to review from Takaful provider	تخضع للمراجعة من مزود التكافل	تكافل العقار
Others			أخرى
Courier Charges – Domestic	AED 75/-	75/- درهم	رسوم بريد - محلي
Courier Charges – International	AED 250/-	250/- درهم	رسوم بريد - دولي
Teller Services (Free 6 per month)	Additional AED 10/- per transaction	10/- درهم لكل معاملة إضافية	خدمات الصراف (بدون رسوم لستة مرات في الشهر)
Account Closure Fee - Equity / Finance	Free	مجانباً	رسوم إغلاق حساب - أسهم/ التمويل
Agency Fee - Islamic Term Deposit (Wakala)	AED 100/-	100/- درهم	رسوم الوكالة - وديعة إسلامية لأجل (وكالة)
NOTE:			ملحوظة:
» Al Etihad Credit Bureau (AECB) or any other third-party charges if applicable to be borne by the customer.			« يتحمل العميل رسوم مصرف الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB) واجبة التطبيق أو أي رسوم طرف ثالث.
» All fees and charges are subject to change with 60 days' notice.			« تخضع جميع الرسوم والتكاليف للتغيير مع إشعار مدته 60 يوماً.
» Charges not recoverable due to insufficient balance will be recovered as and when funds are available in the account.			« الرسوم التي لم تحصل بسبب عدم كفاية الرصيد يتم تحصيلها حين توفر الرصيد في الحساب.
» For the current Terms and Conditions, HBZ base rates and interest rates, please visit our website https://www.habibbank.com/uae/home/uaeHome.html			« للاطلاع على الشروط والأحكام الحالية، ومعدلات HBZ الأساسية، ومعدلات الفائدة، يرجى زيارة موقعنا: https://www.habibbank.com/uae/home/uaeHome.html
» All charges are exclusive of VAT.			« جميع الرسوم مستثنى من الضريبة.